

「ことばと表現」使い方 教師用

この教材は基本的な日本語の文法や文型を理解するだけでなく、実生活の会話場面で使えるようになることを目的に作られています。

1. 各課の構成：

運用に結びつく文法を理解したり、基本的な語彙を練習したりする**文法編**と会話場面からなる**運用編**に分かれ、**文法編**、**運用編**の順番で配置してあります。

2. 進め方：

基本的にはまず文法編、次に運用編へ進んでください。どちらを先に行うかは学習者のタイプや学習項目によって臨機応変に対応してください。運用編で会話練習を行ってから、まとめとして文法編を使うことも可能です。また、文法編を授業時間内には扱わず、予習や復習など家庭学習としてしまっても良いでしょう。

3. 学習項目の選択：

どの課を学習するか、どの練習問題を行うか

中国やロシアで既に日本語の学習を行ってきた場合、また日本に来て初めて学習を始める場合等にも対応できるよう配慮して作成してあります。既習者はすべての課を授業で扱わなくても良いかもしれません。

日本語学習の経験がなく、ゆっくりと学習を進めていきたい学習者は応用の**オプション項目**や練習は割愛してください。

4. 文法編：

基本語彙と応用語彙に分類してあります。語彙の練習問題は基本語彙のみで作ってありますが、学習者にゆとりのある場合は応用語彙も使えるように練習でも扱い、覚えてくるよう学習者を促してください。

5. 運用編：

モデル会話文と練習からできています。会話文を参考にして、質問を作ったり、質問に答えたりする練習を行います。会話の練習は最終的には教材を見なくてもできるようになることが理想的です。

6. 練習問題の記入：

学習者が問題の記入に不慣れな場合は授業中、口頭練習の後に記入練習を教師と一緒にする必要がありますが、それ以外の場合はできるだけ口頭会話にたくさん時間をかけてください。答えの記入は家庭学習で行うように指示してください。口頭でのやりとりがスムーズにできるようになることがこの教材の目標なので、学習者によって問題の記入が困難な場合は行わなくてかまいません。

«Слова и выражения» О пользовании (Для учащихся)

Этот учебный материал составлен не только для понимания грамматики и разбора типов предложений японского языка, а с той целью, чтобы нашло применение в ситуации разговорной речи повседневной жизни.

1. Составление каждого урока

Составлены в последовательности «Раздел грамматики» и «Раздел практического применения», состоят из раздела грамматики, где объясняется грамматика, взаимосвязанная с практическим применением и даются упражнения основных слов, а также раздела практического применения, исходящее от ситуации разговорной речи.

2. Метод изучения

Как правило, прежде всего, надо пройти «Раздел грамматики», а затем перейти к «Разделу практическое применение».

3. Раздел грамматики

Начинается со списка основных и применимых слов, простых грамматических объяснений, упражнений слов и грамматики. Упражнения слов составлены только из основных слов. У кого есть свободное время, то попытайтесь запоминать и применимые слова.

4. Раздел практического применения

Состоится из предложений разговорной речи и упражнений. Приняв к сведению предложения разговорной речи, попробуйте составлять вопросы и ответы. В конечном итоге, лучше всего, если научитесь свободно разговаривать без помощи учебного материала.

Оглавление «Слова и выражения 1» 「ことばと表現 I」 目次

- 【1】動詞文①（日課） 「7時に^{じ お}起きます」…………… 1
Предложение с глаголом1 (Ежедневное занятие) «Встаю в 7 часов»
- 【2】存在文 「中^{ちゅうごく}国/ロシ^{ろしあ}アには日本^{にほん}料理店^{りょうりてん}はありますか？」…………… 11
Предложение в смысле наличия
«В России есть пищевые заведения японских блюд?»
- 【3】動詞文②（家事・頻度） 「ときどき^{か もの}買い物^{か もの}します」…………… 18
Предложение с глаголом2 (Домашние дела/частотность) «Иногда делаю покупки»
- 【4】動詞文③（習慣・頻度） 「ときどき^{びーる の}ビール^{びーる の}を飲みます」…………… 30
Предложение с глаголом3(Привычка /частотность) «Иногда пью пиво»
- 【5】動詞文①～③のまとめ Обобщение предложений с глаголом1-3…………… 41
- 【6】動詞文④（移動） 「新^{しんじゅく}宿^{しんじゅく}に／へ^い行きます」…………… 50
Предложение с глаголом 4（Перемещение） «Поеду в Синдзюк»
- 【7】動詞文⑤（過去） 「昨日^{きのう}は7時^じから9時^じまで^{てれび}テレビ^みを見ました」…………… 59
Предложение с глаголом 5(Прошедшее время)
«Вчера с 7 часов до 9 часов смотрел телевизор»
- 【8】動詞文と助詞 「3時^じにうち^{とも}で友^{ちや}だち^のとお茶^のを飲みます」…………… 75
Предложение с глаголом и показатели подлежащего
«В 3 часа дома с друзьями будем пить чай»
- 【9】位置 「サハリ^{さ はり ん}ンは北^{ほっかいどう}海道^{きた}の北^{きた}にあります」…………… 91
Место / расположение «Сахалин расположен на севере от Хоккайдо»
- 【10】名詞文 「趣味^{しゅみ}は水^{すい}泳^{えい}です」…………… 104
Предложение с существительным «Увлечение - плавание»
- 【11】疑問詞① 「いつ^{にほん}日本^きに来^きましたか？」…………… 117
Вопросительное местоимение1 «Когда приехали в Японию?»
- 【12】形容詞 「おいしい^{べんり}ですね / 便利^{べんり}ですね」…………… 125
Прилагательные «Как вкусно / как удобно»
- 【13】な形容詞文 「映画^{えいが}は好き^すですか？」…………… 132
Прилагательные формы на «Любите фильмы?»
- 【14】い形容詞文 「暑^{あつ}いですね」…………… 148
Прилагательные формы и «Жарко, да?»

◆Индекс 索引(さくいん)

【0】Русский язык и японский язык ロシア語と日本語

В чём и как отличается русский язык от японского языка, которому впредь научитесь. Чем же похожи? Если заранее об этом (сходство и различие) будете знать, то, наверняка, вам поможет в изучении японской грамматики. Давайте посмотрим ниже следующие 4 пункта.

1. Последовательность слов

Что касается русского языка, то в зависимости от последовательности слов изменяются нюансы, но это не значит, что в целом меняется содержание текста.

① Последовательность слов русского языка

- a. Каждый день я кушаю дома рисовую кашу.
- b. Каждый день я дома рисовую кашу кушаю.
- c. Дома рисовую кашу каждый день я кушаю.

(Обычно в русском языке применяются пункт «а», но допускаются и «b» и «с»)

В японском языке можно понять смысл даже в том случае, когда другие члены предложения стоят в непоследовательной форме, лишь бы глагол-сказуемое 「食べる」 стоял в конце предложения. В японском языке сказуемое обязательно стоит в конце предложения.

② Последовательность слов японского языка. Какое предложение правильное?

- a.

いえ	わたし	まいにち	はん	た
家で	私は	毎日	ご飯を	食べます

[дома] [я] [каждый день] [рисовую кашу] [кушаю]
- b.

わたし	はん	まいにち	いえ	た
私は	ご飯を	毎日	家で	食べます

[я] [рисовую кашу] [каждый день] [дома] [кушаю]
- c.

まいにち	わたし	いえ	た	はん
毎日	私は	家で	食べます	ご飯を

[каждый день] [я] [дома] [кушаю] [кашу]
- d.

わたし	はん	まいにち	た	いえ
私は	ご飯を	毎日	食べます	家で

[я] [кушаю] [каждый день] [кушаю] [дома]

2. Служебные слова (показатели падежа)

В русском языке связь между словами можно выразить падежными окончаниями, которые показывают роль слов в тексте, но в японском языке, как в нижеследующем примере, всё выражается служебными словами(показатели падежа) 「が」, 「を」 и так далее.

Напр. a.

ねこ	ねずみ	た
ネコ	が	ネズミ
	を	た
		食べます。

 Кошка мышку ест.

b.

ねこ	ねずみ	た
ネコ	を	ネズミ
	が	た
		食べます。

 Кошку мышка ест.

【1】 Предложение с глаголом (Ежедневное занятие) 動詞文① (日課)

「7時に起きます」

«Вставать в 7 часов»



ОСНОВНЫЕ СЛОВА

基本語彙

Глагол 動詞

起きます	вставать	来ます	приходить
寝ます	ложиться спать	帰ります	возвращаться/ уходить
お風呂に入ります	принимать ванну	食べます	есть/кушать
勉強します	учиться / заниматься		

существительное・вопросительное местоимение 名詞・疑問詞

うち	дом	ご飯	рисовая каша
お風呂	ванна	朝ご飯	завтрак
センター	Центр	昼ご飯	обед
何時	сколько времени	晩ご飯	ужин

выражение времени 時刻の言い方

1時 2時 3時 4時 5時 6時 7時 8時 9時 10時 11時 12時

・ ~時半 [половина ~го/ ~часа 30 минут] ・ ~ごろ [около ~] ・ ~分 [мин.]

грамматика・тип предложения 文法・句型

・ ~時に ~ます。 в/во ~ ~у/ю

Напр. 6時に起きます。

Встаю в 6 часов.

・ ~を ~ます。 «окончание винительного падежа» ~у / ~ю

Напр. 朝ごはんを 食べます。

Ем завтрак./ Завтракаю.

・ ~から ~まで от~ до~

Напр. 9時から 5時まで

С 9 до 5 часов.

・ ~か? окончание вопросительного предложения

Напр. 何時に 起きますか。

Во сколько встаёте?

問題1. Напишите в () соответствующий смысл на русском языке.

Напр. ^た食べます (есть/кушать)

- ① ^{かえ}帰ります () ② ^{べんきょう}勉強します ()
③ ^{ふろ}お風呂に^{はい}入ります () ④ ^き来ます ()
⑤ ^ね寝ます () ⑥ ^た食べます ()
⑦ ^お起きます ()

問題2. Сокращение

問題3. Напишите в () на японском язык буквой хирагана.

Напр. есть / кушать (^たべます)

- ① кушать () ② вставить ()
③ возвращаться () ④ ^{ложиться} спать ()
уходить
⑤ учиться () ⑥ ^{принимать} ванну ()
заниматься
⑦ ^{приходить} ()

問題4. Сокращение

問題5. Напишите в () смысл на русском языке.

Напр. ^た食べます (есть / кушать)

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ① ^{せんたー} センター () | ② ^{なんじ} 何時 () |
| ③ ^{ばんはん} 晩ご飯 () | ④ ^{ひるはん} 昼ご飯 () |
| ⑤ ^{あさはん} 朝ご飯 () | ⑥ うち () |
| ⑦ ^{ふる} お風呂 () | |

問題6. Сокращение

問題7. Напишите в () на японском языке буквой хирагана.

Напр. есть / кушать (たべます)

- | | |
|---------------------|-------------|
| ① Центр () | ② ужин () |
| ③ завтрак () | ④ ванна () |
| ⑤ обед () | ⑥ дом () |
| ⑦ сколько время () | |

問題8. Сокращение

問題 9. Выберите с нижней рамки глагол и напишите на _____.

Напр. 7時に

お
起きます。

① 朝あさご飯はんを

② うちに

③ 10時に

④ 晩ばんご飯はんを

⑤ 9時じから 3時じまで

⑥ お風ふう呂ろに

⑦ センターせんたーに

来 <small>き</small> ます	食 <small>た</small> べます	お 起 <small>お</small> きます	勉 <small>べん</small> 強 <small>きょう</small> します
かえ 帰 <small>かえ</small> ります	ね 寝 <small>ね</small> ます	はい 入 <small>はい</small> ります	

問題 10. Выберите с нижней рамки существительное и напишите на _____.

Напр. 10時じに お
起おきます。

① _____に かえ
帰かえります。

② _____に ね
寝ねます。

③ _____に はい
入はいります。

④ _____を た
食たべます。

⑤ _____に お
起おきます。

⑥ _____に き
来きます。

じはん 6時半	はん ご飯	うち
じ 11時	ふうろ お風呂	せんたー センター

練習 1. Ответьте на следующие вопросы о себе.

- Напр. ^{なんじ}何時に ^お起きますか。 → ^じ6時に ^お起きます。
- ① ^{なんじ}何時に ^お起きますか。 → に ^お起きます。
- ② ^{なんじ}何時に ^ね寝ますか。 → ^ね寝ます。
- ③ ^{なんじ}何時ごろ ^{せんたー}センター (に) ^き来ますか。 →
- ④ ^{なんじ}何時ごろ ^{うち}うち (に) ^{かえ}帰りますか。 →
- ⑤ ^{なんじ}何時ごろ朝 ^{あさ}ご飯 (を) ^{はん}食べますか。 →
- ⑥ ^{なんじ}何時ごろ晩 ^{ばん}ご飯 (を) ^{はん}食べますか。 →
- ⑦ ^{なんじ}何時ごろお風呂 (に) ^{ふろ}入りますか。 →
- ⑧ ^{おく}奥さん/^{しゅじん}ご主人 は ^{なんじ}何時に ^お起きますか。
[супруга] [супруг] →
- ⑨ ^こお子さんは ^{なんじ}何時に ^ね寝ますか。
[ребёнок] →
- ⑩ ^{にい}お兄さん / ^{ねえ}お姉さん / ^{おとうと}弟さん / ^{いもうと}妹さんは ^{なんじ}何時に ^お起きますか。
[старший брат][старшая сестра][младший брат][младшая сестра]
→

Слова и выражения 2 ことばと表現 2

3

じ じ べんきょう
9時から 4時まで 勉強します。

Занимаюсь с 9 час. до 16 час.

べんきょう
・勉強します [занимаюсь] ・～から [с ～ / от ～] ・～まで [до～]

ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ!

「から」- это означает «от/с», но в японском языке грамматически отличается порядок слов в предложении, то есть 「じ から」.
Что касается「まで」- то же самое.

練習 2. Ответьте на следующие вопросы о себе.

Напр. なんじ なんじ べんきょう
何時から 何時まで 勉強しますか。

→ じはん じ べんきょう
8時半から 3時まで 勉強します。

① せんたー なんじ なんじ べんきょう
センターで 何時から 何時まで 勉強しますか。
[в Центре]

→ から まで べんきょう
から まで 勉強します。

② うちで なんじ なんじ べんきょう
うちで 何時から 何時まで 勉強しますか。
[дома]

→ べんきょう
勉強します。

③ にちようび なんじ なんじ べんきょう
日曜日は 何時から 何時まで 勉強しますか。
[воскресенье]

→ _____。

いちにち せいかつ
一日の生活

Один день жизни

- | | | |
|---|--------------------------|--|
| ① | 6 時半ごろ 起きます。 | Встаю около половины седьмого. |
| ② | 7 時ごろ 朝ご飯を 食べます。 | Около семи часов ем завтрак. |
| ③ | 9 時ごろ センターに 来ます。 | Около девяти часов прихожу в Центр. |
| ④ | 9 時 15 分から 3 時まで 勉強 します。 | Занимаюсь с 9:15 до 15:00 часов. |
| ⑤ | 12 時に 昼ご飯を 食べます。 | В 12 часов ем обед. |
| ⑥ | 4 時ごろ うちに 帰ります。 | Возвращаюсь домой около 4-х часов. |
| ⑦ | 6 時ごろ 晩ご飯を 食べます。 | Около 6-ти часов ем ужин. |
| ⑧ | 9 時ごろ お風呂に 入ります。 | Около 9-ти часов принимаю ванну. |
| ⑨ | 10 時半ごろ 寝ます。 | Ложусь спать около половины одиннадцатого. |

ふん
・ ~分 [МИН.]

ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ!

Частицы 「に」 и 「を」 предложений 「うちに 帰ります」 и 「ご飯を 食べます」 в повседневной разговорной речи бывает, что часто упрощаются. В образцах предложений в () поставлены частицы, которые часто упрощаются. Что касается частиц, то будем изучать на «Уроке 8».

練習3. По образцам примеров 「Слова и выражения 3」, напишите про жизнь 1-го дня.

- ① 【Встаю】 _____。
- ② 【Ем завтрак】 ^{あさ} ^{はん} 朝ご飯を _____。
- ③ 【Приду в Центр】 ^{せんたー} センターに _____。
- ④ 【Занимаюсь】 _____ から _____ まで _____。
- ⑤ 【Ем обед】 ^{ひる} ^{はん} 昼ご飯を _____。
- ⑥ 【Возвращаюсь】 _____ うちに _____。
- ⑦ 【Ем ужин】 ^{ばん} ^{はん} 晩ご飯を _____。
- ⑧ 【Принимаю ванну】 _____ ^{ふろ} お風呂に _____。
- ⑨ 【Ложусь спать】 _____ _____。

※ Напишите дополнительно, если занимаетесь чем-нибудь ещё в течение дня

- ⑩ _____。

第1課 自己チェック Урок 1 самопроверка

1. Можете сказать?

Завтрак	3 часа	ДОМ
обед	4 часа	СКОЛЬКО время
ужин	9 часов	КАША

Встаю ОКОЛО ПОЛОВИНЫ СЕДЬМОГО.

Ухожу ОКОЛО ПОЛОВИНЫ ЧЕТВЁРТОГО.

Занимаюсь с 9 час. ДО 16 час.

2. Понимаете смысл?

ねます

きます

たべます

べんきょう します

おふろに はいります

A : 何時なんじに 起おきますか。

B : 6時じに 起おきます。

A : 何時なんじごろ お風呂ふろに 入はいりますか。

B : 9時半じはんごろ 入はいります。